FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 199 Enu. 1

CINQUIÈME DU CAN

Page 12 (670)

Province Quebec — District No. 199 Soulanges — S. District No. 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ {in / dans} St Clet — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ovila Gervaud {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as in mine, in woollen mill, at foundry, shop, farm, mill, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "au moulin à laine", "fonderie", "magasin", "moulin", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal en 1910.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres travaux que l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure si employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en un an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 16 years of age at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 16 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Dwell.	Fam.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Simoneau Amanda	St Clet	F	épouse	M	Sept	1873	37	Que			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant																						
2		" Delodia	"	F	fille	S	Avril	1899	12	Que			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant																10	oui	oui	Fr			
3		" Anne	"	F	fille	S	Sept	1900	10	Que			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant																10	oui	oui	Fr			
4		" Bernadette	"	F	fille	S	Août	1902	8	Ont			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant																10	oui	oui	Fr			
5		" Alida	"	F	fille	S	Juillet	1904	6	Ont			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant																10	oui	oui	Fr			
6		" Romeo		M	fils	S	Nov	1906	4	Ont			Française	Canadienne	Cath R		néant																						
7	111	113 Schmidt Helgire	St Clet	M	chef	M	Janv	1867	44	Que			Française	Canadien	Cath R	Marchand	10-0-50													2000	?	77.50		Yes	Yes	Fr A			
8		" Josephine		F	épouse	M	Mars	1870	41	Que			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant													1000	?	29.10		oui	oui	Fr A			
9		" Honore		M	fils	S	Mai	1898	2	Que			Française	Canadienne	Cath R		néant																	Yes	Yes	Fr			
10		" Eudore		M	fils	S	Août	1909	1	Que			Française	Canadienne	Cath R		néant																	Yes	Yes	—			
11		Lebrun Elmer		M	beau fils	S	Janvier	1895	16	Que			Française	Canadienne	Cath R	Commis	10-0-50					52		60		200							oui	oui	Fr A			
12		" Théodore		M	" fils	S	Janv	1897	14	Que			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant																	oui	oui	Fr A			
13		" Odelia		F	" fille	S	Sept	1900	10	Que			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant																10	oui	oui	Fr			
14		" Malviana		F	" fille	S	Mai	1902	8	Que			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant																10	oui	oui	Fr			
15	113	" Antoinette		F	" fille	S	Sept	1905	5	Que			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant																11	Yes	Yes	Fr			
16	112	119 Marcoux Victor	St Clet	M	chef	M	Janv	1880	30	Que			Française	Canadien	Cath R	Tisserand	3-0-50			Piece													oui	oui	Fr A			
17		" Alida		F	épouse	M	Août	1879	31	Que			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant																	oui	oui	Fr			
18		" Edouard		M	fils	S	Janv	1909	2	Que			Française	Canadien	Cath R	—	néant																	Yes	Yes	Fr			
19	116	" Marie		F	fille	S	Janv	1911	11/12	Que			Française	Canadienne	Cath R		néant																	Yes	Yes	—			
20	113	120 Hendreau Ulgrid	St Clet	M	chef	M	Juillet	1881	29	Que			Française	Canadien	Cath R	Journalier	3-0-50			Piece	Bois modele	40	30	480	200								oui	oui	Fr A			
21		" Georgiana		F	épouse	M	Avril	1876	35	Que			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant																	oui	oui	Fr			
22	117	" Regina		F	fille	S	Janv	1898	13	Que			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant																	oui	oui	Fr A			
23	114	121 Cyanult Napoleon	St Clet	M	chef	M	Janv	1842	68	Que			Française	Canadien	Cath R	Menuisier	[illegible]																	oui	oui	Fr			
24		" Elizabeth		F	épouse	M	Sept	1872	37	Que			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant																	oui	oui	Fr			
25		122 St Onge Joseph	St Clet	M	chef	M	Janv	1877	34	Que			Française	Canadien	Cath R	Peintre	10-0-50																	oui	oui	Fr			
26		" Elvire		F	épouse	M	Mai	1881	31	Que			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant																	oui	oui	Fr			
27		" Gerarde		M	fils	S	Janv	1901	10	Que			Française	Canadien	Cath R	ouvrier	néant																10	oui	oui	Fr			
28		" Cecile		F	fille	S	Sept	1908	2	Que			Française	Canadienne	Cath R	—	néant																	Yes	Yes	Fr			
29	115	123 Lalonde John	St Clet	M	chef	M	Juin	1883	28	Que			Française	Canadien	Cath R	Journalier	3-0-50				Ferme	52		500									oui	oui	Fr A			
30		" Georgiana		F	épouse	M	Janv	1871	30	Ont			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant																	oui	oui	Fr			
31		" Philomène		F	fille	S	Août	1895	15	Ont			Française	Canadienne	Cath R	Manufre	[illegible]																	oui	oui	Fr			
32		" Anner		M	fils	S	Août	1897	13	Ont			Française	Canadien	Cath R	ouvrier	néant																10	oui	oui	Fr			
33		" Edmond		M	fils	S	Octobre	1899	11	Que			Française	Canadien	Cath R	—	néant																10	oui	oui	Fr			
34		" Gilbert		M	fils	S	Sept	1904	6	Que			Française	Canadien	Cath R		néant																10	oui	oui	Fr			
35		" Irene		F	fille	S	Dec	1905	2	Que			Française	Canadienne	Cath R		néant																	Yes	Yes	—			
36		" Barney		M	fils	S	Nov	1910	7/12	Que			Française	Canadien	Cath R		néant																						
37	116	124 Menard Joseph	St Clet	M	chef	M	Janv	1847	63	Que			Française	Canadien	Cath R	Cultivateur	0-0-0																	oui	oui	Fr			
38		" Marie Louise		F	épouse	M	Mai	1874	39	Que			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant																	oui	oui	Fr A			
39		" Hermidas		M	fils	S	Avril	1896	25	Que			Française	Canadien	Cath R	ouvrier	néant																	oui	oui	Fr			
40	117	125 Ranger Ferdinand	St Clet	M	chef	M	Janv	1872	39	Que			Française	Canadien	Cath R	Journalier	10-0-50				C.P.R.	52		520									Yes	Yes	—			
41		" Bertha		F	épouse	M	Janv	1876	34	Que			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant																	oui	oui	Fr			
42	117	" Charles		M	fils	S	Janv	1909	1	Que			Française	Canadien	Cath R	—	néant																	Yes	Yes	—			
43	117	126 Renault Avila	St Clet	M	chef	M	Avr	1881	29	Que			Française	Canadien	Cath R	Marchand	10-0-50													1000	33	14.50		oui	oui	Fr A			
44		" Eleanna		F	épouse	M	Janv	1876	35	Que			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant													1000	33	29.25		oui	oui	Fr			
45		" Alida		F	fille	S	Mai	1899	12	Que			Française	Canadien	Cath R	ouvrier	néant																10	oui	oui	Fr			
46		" Wilfrid		M	fils	S	Mars	1901	10	Que			Française	Canadien	Cath R	ouvrier	néant																10	oui	oui	Fr			
47		" Edna		F	fille	S	Août	1902	8	Que			Française	Canadienne	Cath R	ouvrier	néant																10	oui	oui	Fr			
48		" Eugenie		F	fille	S	Juillet	1903	7	Que			Française	Canadien	Cath R	ouvrier	néant																10	oui	oui	Fr			
49		" Arthur		M	fils	S	Mai	1906	4	Que			Française	Canadien	Cath R	ouvrier	néant																						
50		" Frederic		M	fils	S	Août	1907	3	Que			Française	Canadien	Cath R		néant																						

17835